

Português/ポルトガル語

Informações mensais em português

Hiro Club News

Maio 2019

❖ **Informações de Eventos**

❖ **Museus**

❖ **Instalações Públicas**

❖ **Esportes** ○ Beisebol ○ Futebol

HIRO CLUB NEWS

No. 289

**Hiroshima Peace Culture Foundation
International Exchange Lounge**

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Visit the HIRO CLUB NEWS WEBSITE for information online. ★

URL: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/joho/hiroclub%2001.html>



Sala de Consultas aos Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima

Está com problemas na sua vida cotidiana, sem saber o idioma japonês, sem saber onde resolver ou onde consultar?

A Prefeitura de Hiroshima tem uma Sala de Consultas com consultores de Chinês, Espanhol e Português que poderão te orientar gratuitamente e com sigilo.

Entre em contato com confiança.

Dias e horário de Consulta: Das 9:00 às 16:00

- Fechado: Feriados Nacionais, dia 6 de Agosto e do dia 29 de Dezembro à 3 de Janeiro.

Idiomas: Chinês, Português ou Espanhol

- Nos consulte para saber sobre outros idiomas além de chinês, espanhol, e português. Para outros idiomas contamos com tradutores voluntários, neste caso pode ser que não conseguimos de imediato.

Endereço da Sala de Consultas :

No primeiro andar do Centro Internacional de Conferências de Hiroshima (*Hiroshima Kokusai Kaigijo 1 kai*) na Sala de Intercâmbio Internacional, dentro do Parque da Paz (Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5)

TEL 082-241-5010

FAX 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp URL: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>

Facebook:

<https://www.facebook.com/pages/Sala-de-Consultas-PortEsp/156502674473330>

Consulta Itinerante na Prefeitura de Aki-ku

Idiomas: Português ou Espanhol

Dias: 1ª e 3ª Sexta-feira

Fechado: Feriados Nacionais, dia 6 de Agosto e do dia 29 de Dezembro à 3 de Janeiro.

Horário: Das 10:30 às 12:30/ 13:30 às 15:30

L o c a l : 2 andar da Pref. de Aki-ku,

Na Divisão de Coordenação da Comunidade (*Kusei Chosei Ka*)

Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36

A partir de junho, haverá uma mudança nos dias de consultas em Aki-ku.

- Em português será na segunda quarta-feira do mês.

- Em espanhol será na terceira quinta-feira do mês.

イラスト（本文）：
いらすとや
(<https://www.irasutoya.com/>)

Informações de Eventos

Maio 2019

★ Alguns eventos podem ser mudados. Por favor entre em contato com os escritórios de eventos antes de ir

Eventos na Cidade de Hiroshima

Dias 6th, 16th & 26th de cada mês

Conversa com os sobreviventes da Bomba Atômica

「6」のつく日 ^ひ ^{かた} ^べ ^{はな} 語り部さんとお話ししよう!

HORÁRIO: 11:00 – 17:00 Narrativa: ① 13:00 ② 15:00

LOCAL: Social Book Café Hachidorisha, Dobashi-cho, Naka-ku

ACESSO: Uns 5 minutos andando da estação de bondinho Dobashi-cho.

ENTRADA: Livre ⇨ Precisa pedir pelo menos uma bebida por pessoa.

INFORMAÇÕES: Social Book Café Hachidorisha 082-576-4368 E-mail: hachidorisha@gmail.com

☑ Isto não é como uma palestra, mas uma conversa informal com os sobreviventes da bomba atômica.

Você pode falar com os sobreviventes da bomba atômica em inglês no dia 6 de cada mês.

★ Social Book Café Hachidorisha★

Horário de abertura: Quarta-feira, Quinta-feira & Sexta-feira: 15:00 – 23:00

Sábado, Domingo, Feriados Nacionais: 11:00 – 24:00

Todos os meses nos dias 6, 16 e 26: Abre às 11:00

FECHADO: Segunda-feira & Terça-feira

Domingo, Maio 5 & 19

Mercado no Porto de Hiroshima ひろしまみなとマルシェ

HORÁRIO: 9:00 ~ 15:00

LOCAL: Espaço aberto entre o terminal oriente e ocidente do porto de Hiroshima, Minami-ku.

ACESSO: Pegar o bondinho No. 1, 3 ou 5 para Hiroden Ujina ou Hiroshima-ko e descer no último ponto.

INFORMAÇÕES: Escritório do Mercado do porto de Hiroshima 082-255-6646

☑ Você pode comprar e provar verduras locais frescas e outros alimentos.

Quarta between Abril 3 and Dezembro 25, 2019

❖ Maio 1, 8, 15, 22 & 29. Junho 5, 12, 19 & 26

Hiroshima Kagura ひろしまけんみんぶんか 広島県民文化センター「広島神楽」定期公演

HORÁRIO: 19:00 – 20:45 (O local abrirá as 18:00)

LOCAL: Hiroshima Kenmin Bunka Center, Ote-machi, Naka-ku (Perto da Hondori)

ACESSO: Do ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou Hondori, uns 3 minutos andando.

ENTRADAS: ¥1,200 ⇨ Todos assentos não reservados

⇨ Entradas serão vendidas no local a partir das 17:40 do dia da apresentação. Não serão vendidas entradas adiantadas.

Os bilhetes numerados necessários para comprar bilhetes da apresentação serão distribuídos a partir

das 16h30 no primeiro andar do local.

INFORMAÇÕES: *Hiroshima Kenmin Bunka Center* 082-245-2311

Sábado, Abril 27 – Segunda, Maio 6

Parque Railway Toy てつどうおもちゃたいけんはく

HORÁRIO: 10:00 – 17:00 ✧ Maio 6: 10:00 – 16:00 Entrada até 15:30

LOCAL: Salão de Exposições da Prefeitura de Hiroshima (*Hiroshima Kenritsu Hiroshima Sangyo Kaikan*), Salão de Exposições Oeste, Hijiyama, Minami-ku

ACESSO: Descer no ponto do bondinho Minami Kuyakusho-mae.

ENTRADA: ◆ Adiantado: Ginásio e acima-¥800 3 anos – Primário-¥600

◆ No local: Ginásio e acima-¥1,000 3 anos – Primário-¥800

✧ As entradas adiantadas podem ser compradas no EDION *Hoten* (SUNMALL, 1F), Fukuya da estação, *Alpark* Tenmaia, Lawson, Ticket PIA, Seven-Eleven, e+

INFORMAÇÕES: Centro de Eventos HOME 082-221-7116 (Dias úteis, 10 – 17)

Quinta, Maio 2 – Segunda, Maio 6

2019 Festival da Gyoza e Cerveja do mundo e comidas em Hiroshima

ぎょうざフェス with せかいのビールとグルメスタジアム 2019

HORÁRIO: 10:00 – 21:00 ◆ Maio 2 das 12:00 – 21:00

LOCAL: Hiroshima, Naka-ku, Moto-machi, Espaço Aberto do Antigo Estádio Municipal de Baseball.

ACESSO: Descer no ponto Kamiya-cho-nishi ou Genbaku Dome-mae do bondinho da cidade.

ENTRADA: Livre *As comidas serão pagas a parte.

082-249-1218 (Seg. – Sex., 10:00 – 18:00)

INFORMAÇÕES: Centro de Inf. de Eventos da TV de Hiroshima 082-567-2500 (Seg.-Sex. 10:00-18:00)

☐ Você poderá experimentar vários pratos com carne e cerveja do mundo.

☐ Lembre-se que é proibido beber álcool e dirigir.

Sexta, Maio 3 – Domingo, Maio 5

43rd Festival das Flores de Hiroshima だい43かいひろしまフラワーフェスティバル

HORÁRIO: A partir das 11:00

LOCAL: Parque Memorial da Paz, Avenida da Paz (Heiwa-Odori), etc.

ACESSO: Descer do bondinho no ponto Fukuro-machi ou Gembaku Dome-mae, uns 5 min. andando.

EVENTOS: Dia 3 de Maio -Cerimônia de Abertura, Desfiles, etc.

Dias 3 ~ 5 de Maio: Teatros, apresentações

Dia 4: Apresentações de Palco

Dia 5 de Maio –Cerimônia de encerramento e Desfile de dança (*Kinsai Yosakoi*).

Vários eventos serão realizados durante o período

INFORMAÇÕES: Comitê Executivo do Festival das Flores de Hiroshima 082-294-4622

HP: <http://www.hiroshima-ffcom>

☐ Durante o festival será realizado um evento da cidade irmã de Hiroshima, “Daegu Day (Korea)”.

Sexta, Maio 3 – Domingo, Maio 5

Evento da Cidade Irmã de Hiroshima: Dia Daegu (Korea)

しまい ゆうこうとし ひきねん イベント てぐのひ

EVENTOS: ◆ *Daegu Madan* ☺ Divirta com comidas Coreanas!

DATA & HORÁRIO: Maio 3 – 5 (11:00 – 18:30) LOCAL: Perto do Hotel Sunroute Hiroshima

◆ Cerimônia e Apresentação de Palco do Dia Daegu

DATA & HORÁRIO: Maio 3 (13:00 – 13:45) LOCAL: Palco CARNATION

LOCAL: Naka-ku, no Festival das Flores de Hiroshima.

ACESSO: Descer no ponto do bondinho Genbaku Dome-mae.

INFORMAÇÕES: Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima (*Kokusai Kouryu Kyouryoku Ka*)
082-242-8879 E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Maio 11 (Sáb.), 12 (Dom.), 18 (Sáb.) & 25 (Sáb.)

Evento Kagura noturno よかぐらこうえん
夜神楽公演

HORÁRIO: ♦ Apresentação *Kagura*: 19:00 – 19:45 (O local abrirá às 18:30)

♦ Perguntas & Respostas e Sessão de fotos: A partir das 19:45

LOCAL: YMCA Kokusai Bunka Hall, Hatchobori, Naka-ku

ACESSO: 3 minutes' walk from Tatemachi streetcar stop.

ENTRADA: Adultos-¥1,000 Estudantes-¥500 Grupos de 10 ou mais-¥800

◇ Entrada livre para crianças de 3 anos abaixo (acompanhadas dos pais ou responsáveis)

◇ As entradas serão vendidas a partir das 18:30 no local no dia da apresentação. Não haverá venda de entradas adiantadas.

INFORMAÇÕES: Associação de Intérpretes e Guias de Hiroshima 080-3731-4804 (10:00 – 17:00)

HP: <http://www.hiroshima-kagura.com>

Sábado, Maio 18

Festival de Banda Brass みずべ 水辺のコンサート すいそうがく 吹奏楽フェスティバル

HORÁRIO: 12:00 – 16:00

LOCAL: Otemachi, Naka-ku, Terraço *Shinsui* (lado contrário do A-bomb Dome)

ACESSO: Descer no ponto do bondinho Genbaku Dome-mae.

INFORMAÇÕES: Escritório Suishin Kyougikai *Mizu no Miyako Hiroshima* 082-504-2676

◇ Ligue 082-504-0822 no dia do evento.

☐ Será adiado até o dia seguinte se chover no dia 18.

Sexta, Maio 24 – Domingo, Maio 26

Festival Bantou Mitama no Templo Gokoku em Hiroshima ばんとう 万灯 まつり みたま祭

PROGRAMAÇÃO: • Maio 25

Miko-odori, apresentação de dança umas 100 mulheres solteiras para *miko* (atendente feminina do templo) costumes – A partir das 19:00

• Maio 26

Competição de sumo de crianças – A partir das 10:00

Apresentação Kagura – A partir das 19:00

LOCAL: Cidade de Hiroshima, naka-ku, moto-machi Templo Gokoku

ACESSO: Uns 10 min. andando da estação de bondinho Kamiya-cho Higashi. Perto do Castelo de Hiroshima.

INFORMAÇÕES: Templo Gokoku de Hiroshima 082-221-5590

☐ É um festival para consolar os espíritos das vítimas da guerra.

Sextas, Maio 31 & Junho 28

OSAKE ~ Vamos beber “sake” em Hiroshima?~

HORÁRIO: 15:00 – 19:00 ◇ A recepção fechará às 18:30.

LOCAL: Museu de Arte de Hiroshima, Motomachi, Naka-ku

ACESSO: 5 minutos andando da estação de bondinho Kamiya-cho-higashi.

ENTRADA PARA O MUSEU: Adultos-¥1,200 Universitários e Colegial-¥900

Ginásio e Primário-¥500

EVENTOS & TAXA DE PARTICIPAÇÃO:

◇ Experiência com a Cultura Japonesa:

♦ *Shodo* (caligrafia japonesa) Maio 31: ¥500

♦ *Sado* (Cerimônia do Chá-estilo japonês) Junho 28: ¥500

◇ Degustação de saquê japonês: ¥1,000 / 3 copos ◇ Refrigerantes também serão preparados para menores

◇ Vestir Kimono: Adultos-¥2,000 Crianças-¥1,000

INFORMAÇÕES: Chugoku Shimbun 082-236-2244 E-mail: osake_hiroshima@c-kikaku.co.jp

Domingo, Junho 2**Evento da Cidade Irmã de Hiroshima: Dia de Hannover (Alemanha)**しまい ゆうこうとし ひ きねん
姉妹・友好都市の日記念イベント ハノーバーの日**HORÁRIO:** 11:00 – 15:00**LOCAL:** Centro Comunitário de Ninoshima (*kominkan*) e ao redor, Ilha Ninoshima, Minami-ku**ACESSO:** Pegar um ferry para a ilha de Ninoshima no porto de Hiroshima.**ENTRADA:** Franca**PROGRAMAS:** Degustação de doces alemães e salsichas, um concerto de música alemã, etc.**INFORMAÇÕES:** Fund. da Paz e Cultura de Hiroshima (*Kokusai Kouryu Kyouryoku Ka*) 082-242-8879E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp**Domingo, Junho 2****Cerimônia do Chá Shobu (Vendo a flor Iris) ちやかい しょうぶ茶会****HORÁRIO:** 10:00 ~ 15:00**LOCAL:** Parque Shukkeien**ACESSO:** Pegar o tremzinho da cidade (Hiroden) na linha que vai para Hakushima e descer na Estação Shukkeien-mae. Uns 5 min andando .**ENTRADA:** ¥1.200 para a cerimônia

*É preciso pagar a entrada do parque também.

〔 Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial -¥ 150 〕
〔 Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100 〕**INFORMAÇÕES:** Shukkeien Garden 082-221-3620**Domingo, Junho 2****Dia Memorial do Castelo de Hiroshima ひろしまじょう 広島城メモリアルデー****HORÁRIO:** 10:00 ~ 16:00**LOCAL:** Castelo de Hiroshima**ACESSO:** Uns 15 min. andando da estação do bondinho Kamiya-cho .**ENTRADA:** Franca no dia.**INFORMAÇÕES:** Castelo de Hiroshima 082-221-7512**Sunday, June 2****Hiroshima Rodoku Takginoh ひろしまろうそくたきぎのう 広島蠟燭薪能****HORÁRIO:** 17:45 ✧ A avenida abrirá às 17:00**LOCAL:** Hiroshima, Naka-ku, Templo Gokoku Jinja, no palco *Noh***ACESSO:** Uns 10 min andando do bondinho descida Kamiya-cho-higashi**ENTRADA:** SS-¥13,000 S-¥10,000 A-¥8,000 B-¥5,000✧ As entradas podem ser compradas adiantadas no templo Gokoku de Hiroshima Gokoku, na matriz do EDION Hiroshima (Kamiya-cho), Lojas de Dep. *Fukuya* (Estação de Hiroshima) e no Chugoku Shimbun.**INFORMAÇÕES:** Hiroshima Gokoku Jinja 082-221-5590 (9:00 – 17:00)▣ *Noh* é uma apresentação de arte tradicional japonesa.▣ Esta apresentação será realizada no Aster Plaza (Kako-machi, Naka-ku) se chover no dia 11, por favor confirme o local no site do templo (<http://wwwh-gokokuorjp>) ou telefone (082-221-5590).**Sexta, Junho 7 – Domingo, Junho 9****Festival Toukasan とうかさ****HORÁRIO:** 12:00~ 23:00 em Junho 7 & 8 / 12:00~ 22:00 em Junho 9**LOCAL:** Cidade de Hiroshima、Naka-ku, Templo Enryuji, e ao redor da avenida central (Chuo-dori)

ACESSO: 5 minutos da estação do bondinho Hatchobori.

INFORMAÇÕES: Templo Enryuji 082-241-7420

■ *Tokasan* é um dos maiores festival de verão de Hiroshima. Durante o festival pode-se ver várias pessoas com o kimono de verão (*Yukata*). Também haverá várias barracas com comida.

Sábado, Julho 27 – Setembro 8

teamLab★ Parque Futurístico de Animais e Flores, Vidas Simbióticas

チームラボ★学ぶ！未来の遊園地と、花と共に生きる動物達

HORÁRIO: 10:00 – 20:00 (entrada até às 19:30.)

LOCAL: NTT CRED Hall, Motomachi CRED Pacela 11F, Motomachi, Naka-ku

ACESSO: ① Descer no ponto da *Astramline* Kencho-mae.

② Descer na estação do bondinho Kamiya-cho-higashi ou Kamiya-cho-nishi

ENTRADA: Adiantada: Adultos-¥1,200 Idosos & Colegial-¥800

Ginásio e acima de 3 anos -¥500 de 2 anos abaixo -Livre

Na porta: Adultos-¥1,400 Idosos e Colegial-¥1,000

Ginásio e acima de 3 anos -¥600 de 2 anos abaixo-Livre

◇ Ginásio e menores devem ser acompanhados por seus responsáveis.

INFORMAÇÕES: No site do teamLab: <https://futurepark.teamlab.art/LOCALs/credhiroshima>

Eventos em Miyajima

◆ Por favor, verifique o site da Associação Turística de Miyajima para mais informações.

Website: <http://www.miyajima.or.jp/english>

Sábado, Abril 27 – Segunda, Maio 6

Festival de Azaléia (*Satsuki*) no templo Daishoin だいしょういん まつ 大聖院さつき祭り

HORÁRIO: 8:00 ~ 17:00

LOCAL: Templo Daishoin, Miyajima

ACESSO: Descer na estação JR de Miyajima ou na estação do bondinho de Miyajima, e pegar uma balsa ou barco para atravessar.

INFORMAÇÕES: Templo Daishoin 0829-44-0111

■ Exposição dos tesouros do templo, e outros.

Sexta, Maio 3

Celebração Anual do Templo Awashima

あわしまじんじゃれいさい
粟島神社例祭

HORÁRIO: 11:00 em diante

LOCAL: Cidade de Miyajima Templo Awashima

ACESSO: Descer na estação JR de Miyajima ou na estação do bondinho de Miyajima, e pegar uma balsa ou barco para atravessar.

INFORMAÇÕES: Templo Itsukushima 0829-44-2020

■ É uma celebração anual a “*Awashima-san*”, é conhecido como deus de guarda para as mulheres.

Sábado, Maio 11

Concerto no Templo Daishoin “Ote-live”

しんりょくそつきょうおんがくえまき
オテライブ！新緑即興音楽絵巻 vol. 1

HORÁRIO: ① 15:00 – 16:00 ② 18:00 – 19:00

LOCAL: Miyajima, Templo Daishoin

ACESSO: Descer na estação JR de Miyajima ou na estação do bondinho de Miyajima, e pegar uma balsa ou barco para atravessar.

INFORMAÇÕES: Templo Daishoin 0829-44-0111

Sábado, Maio 18

Ritual e Cerimônia para Imperatriz Suiko & Bugaku

すいこてんのうさいようはいしき
推古天皇祭遙拝式

HORÁRIO: A partir das 9:00

LOCAL: Templo Itsukushima, Miyajima

ACESSO: Descer na estação JR de Miyajima ou na estação do bondinho de Miyajima, e pegar uma balsa ou barco para atravessar.

ENTRADA: Adultos & Universitários-¥300, Colegial-¥200, Ginásio e Primário-¥100

INFORMAÇÕES: Templo Itsukushima 0829-44-2020

☐ Após a cerimônia e o ritual da Imperatriz Suiko (554-628). Será realizada a apresentação Bugaku (dança tradicional da corte imperial japonesa e música).

Museus

(A: Adultos U: Estudantes Universitários H: Estudantes de Colegial
 J: Estudantes de Ginásio E: Estudantes de Primário.
 S: Idosos (65 anos e acima - É necessário apresentar um documento com a data de nascimento.)
 ◆ Geralmente, a entrada é permitida até 30 min. antes de fechar ◆)

Museu de Arte de Hiroshima

Endereço: 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima
 Tel: 082-223-2530
 Horário: 9:00 – 17:00
 ✧ Aberto até às 19:00 nas Sextas durante a Exibição Especial
 Fechado: Segunda (exceto durante a Exibição Especial)
 URL: <http://www.hiroshima-museum.jp>

Exibição Especial

- **Leitura Leo Lionni, Novamente.**
 Período: Até dia 2 de Junho (Dom)
 Entrada: A -¥1,200, S-¥1,000,
 U&H-¥900, J&E-¥500

Museu de arte Contemporânea de Hiroshima

Endereço: 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima
 Tel: 082-264-1121
 Horário: 10:00 – 17:00
 Fechado: Segundas (exceto Feriados Nacionais)
 URL: <http://www.hcmca.cf.city.hiroshima.jp/>

Exibição Especial

- **Aniversário de 30 anos de Exibição As Sete Lâmpadas do Museu de Arte**
 Período: Até dia 26 de Maio (Dom.)
 Entrada: A-¥1,200, U-¥900, S&H-¥600, J & menores-Franca

Museu de Arte da Prefeitura de Hiroshima

Endereço: 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima
 Tel: 082-221-6246
 Horário: 9:00 – 17:00
 ✧ Aberto até as 20:00 nas Sextas (Abril – Out.)
 ✧ Aberto até as 19:00 nas Sextas (Nov. – Mar.)
 Fechado: Segundas, exceto feriados nacionais e exposições especiais.
 URL: <http://www.hpam.jp/>

Exibição Especial

- **UKIYO E O Desafio Kuniyoshi, Yoshitoshi... e mais!**
 Período: Até 26 de Maio (Dom.)
 Entrada: A-¥1,200, U&H-¥1,000, J&E-¥600

Instalações Públicas

Instalações

(Endereço / Telefone / Horários / Valor das entradas / URL)

A entrada geralmente é permitida até 30 min. antes de fechar.

Em todas as instalações tem vários eventos, entre no site para saber mais informações.

Jardim Florestal e Insectarium de Hiroshima

(10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku 732-0036 / Jardim: 899-8241, Insectarium: 899-8964 / Jardim e Insectarium: 9:00 – 16:30; / Fecha: Quarta-feira

A entrada para o Insectarium: Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca (Entrada franca para os estudantes de Ginásio aos sábados (exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola)

Informações: Jardim: <http://www.daiichib-shitei.com/forest/>

Insectarium: <http://www.hiro-kon.jp/>)

- ❖ O Parque Florestal & Insectarium foi fechado temporariamente devido ao desastre de chuva forte de julho de 2018
- ❖ Alguns eventos do Insectarium serão realizados no 5-Days Museu da Cultura e Ciência para Crianças (por favor, consulte as informações do evento do Museu da Criança).

Jardim Botânico de Hiroshima

(3-495 Kurashige, Saeki-ku 731-5156 / 922-3600 / 9:00 - 16:30 / Fecha nas Sextas (Exceto dia 3 de Maio / Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca (Entrada franca para os estudantes de Colegial aos sábados (exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola)) / <http://www.hiroshima-bot.jp/>)

5-Days Museu da Cultura e Ciência para Crianças

(5-83 Motomachi, Naka-ku 730-0011 / 222-5346 / 9:00 - 17:00 / Fechado em 7,10,13,20 e 27 de Maio / Precisa pagar para entrar no Planetário (veja abaixo). / <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>)

Zoológico de Hiroshima Asa

(Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku 731-3355 / 838-1111 / 9:00 - 16:30 / Fechado nas quintas (exceto 2 de Maio) / Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca / <http://www.asazoo.jp/>)

Museu do Transporte de Hiroshima Numaji

(2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku 731-0143 / 878-6211 / 9:00 - 17:00 / Fecha 7, 10, 13, 20 e 27 de Maio / Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥250, Ginásio e Primário-Franca / <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>)

Ebayama Museu de Meteorologia da Cidade de Hiroshima

(1-40-1 Eba-minami, Naka-ku 730-0835 / 231-0177 / 9:00 17:00 / Fecha Segunda (exceto 6) e dia 7 de Maio/ Adultos-¥100, Idosos e Estudantes de Colegial-¥50, Ginásio e Primário-Franca (Entrada gratuita para colegial aos sábados, exceto durante as férias escolares) / <http://www.ebayama.jp/>)

Museu da História da Cidade de Hiroshima e Artesanato Tradicional

(2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku 734-0015 / 253-6771 / 9:00 - 17:00 / Fecha 7, 9, 13, 16, 20 e 27 de Maio/ Adultos-¥100, Idosos e Estudantes de Colegial-¥50, Ginásio e Primário-Franca / <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>)

Biblioteca Cinematográfica e Audiovisual da Cidade de Hiroshima

(3-1 Motomachi, Naka-ku 730-0011 / 223-3525 / 10:00 - 20:00 (Terça - Sábado), 10:00 – 17:00 (Dom., Feriado Nacional & 6 de Agosto) / Fecha Segunda (exceto dia 6) e dia 7 de Maio / **35mm Exibições de Filmes** ⇒Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥250, Ginásio e Primário-Franca **Para Exibições de outros Filmes** Adultos-¥380, Idosos e Estudantes de Colegial-¥180, Ginásio e Primário-Franca, Entrada gratuita para estudantes estrangeiros (Por favor, mostre sua identidade de estudante ou o Passe de cortesia do Centro Internacional de Hiroshima). <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>)

Hiroshima Toyo Carp

O Toyo Carp (equipe de beisebol profissional de Hiroshima) joga cerca de 60 jogos todos os anos, no Estádio MAZDA Zoom-Zoom de Hiroshima.

Programação dos Jogos ◇: Exibição dos Jogos ★: Abertura da Estação ◆: Jogos da Interliga

MAIO

Sexta-feira, 3rd, 18:00 / vs. Yomiuri Giants
 Sábado, 4th, 14:00 / vs. Yomiuri Giants
 Domingo, 5th, 13:30 / vs. Yomiuri Giants
 Sexta-feira, 10th, 18:00 / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Sábado, 11th, 14:00 / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Domingo, 12th, 13:30 / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Terça-feira, 14th, 18:00 / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Quarta-feira, 15th, 18:00 / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Quarta-feira, 22nd, 18:00 / vs. Chunichi Dragons
 Sexta-feira, 31st, 18:00 / vs. Hanshin Tigers

JUNHO

Sábado, 1st, 14:00 / vs. Hanshin Tigers
 Domingo, 2nd, 13:30 / vs. Hanshin Tigers
 Sexta-feira, 7th, 18:00 / vs. Fukuoka SoftBank Hawks
 Sábado, 8th, 14:00 / vs. Fukuoka SoftBank Hawks
 Domingo, 9th, 13:30 / vs. Fukuoka SoftBank Hawks
 Terça-feira, 18th, 18:00 / vs. Chiba Lotte Marines
 Quarta-feira, 19th, 18:00 / vs. Chiba Lotte Marines
 Quinta-feira, 20th, 18:00 / vs. Chiba Lotte Marines
 Sexta-feira, 21st, 18:00 / vs. Orix Buffaloes
 Sábado, 22nd, 14:00 / vs. Orix Buffaloes
 Domingo, 23rd, 13:30 / vs. Orix Buffaloes

JULHO

Terça-feira, 2nd, 18:00 / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Quarta-feira, 3th, 18:00 / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Quinta-feira, 4th, 18:00 / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Sexta-feira, 19th, 18:00 / vs. Yomiuri Giants
 Sábado, 20th, 18:00 / vs. Yomiuri Giants
 Domingo, 21th, 18:00 / vs. Yomiuri Giants
 Terça-feira, 23th, 18:00 / vs. Chunichi Dragons
 Quarta-feira, 24th, 18:00 / vs. Chunichi Dragons
 Quinta-feira, 25nd, 18:00 / vs. Chunichi Dragons

AGOSTO

Sexta, 2nd, 18:00 / vs. Hanshin Tigers
 Sábado, 3rd, 18:00 / vs. Hanshin Tigers
 Domingo, 4th, 18:00 / vs. Hanshin Tigers
 Terça, 6th, 18:00 / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Quarta, 7th, 18:00 / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Quinta, 8th, 18:00 / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Segunda, 12th, 18:00 / vs. Yomiuri Giants
 Terça, 13th, 18:00 / vs. Yomiuri Giants
 Quarta, 14th, 18:00 / vs. Yomiuri Giants
 Quinta, 20th, 18:00 / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Quarta, 21st, 18:00 / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Quinta, 22nd, 18:00 / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Friday, 30th, 18:00 / vs. Yokohama DeNA Baystars

ESCRITÓRIOS PARA COMPRA DAS ENTRADAS

◆ MAZDA Zoom-Zoom Stadium Hiroshima

Os ingressos podem ser comprados nas bilheteiras nas entradas do estádio (fechado em 6 de agosto).

Horário de abertura do estande

11:30 (dias com jogos noturnos) / 11:00 (dias com jogos do dia)

11:00 – 16:00 (dias em que não há jogos)

◆ Lojas de conveniência Lawson, Seven-Eleven, FamilyMart, Sunks etc.

◆ CARPIO (6-7 Hacho-bori, Naka-ku)

HORÁRIO: 10:00–16:00

FECHADO: Sem tempo fixo

TEL: 227-2222

ACESSO

Estádio De Hiroshima MAZDA Zoom-Zoom:

Da estação JR Hiroshima, o tempo de caminhada para o estádio é de 10 minutos.

INFORMAÇÕES: Hiroshima Toyo CARP Tel. (082) 223-2141

Fax. (082) 502-1189 URL: www.carp.co.jp/

Calendário do Sanfrecce

CALENDÁRIO Data / Início / VS/ Local / Venda de ingressos

2019 J1 Liga

Sexta-feira, Maio 3 / 14:00 / vs. Yokohama F·Marinos / EDION Estádio de Hiroshima / Já está a venda.

Sexta-feira, Maio 17 / 19:00 / vs. Sagantosu / EDION Estádio de Hiroshima / Já está a venda.

Sáb., Junho 15 ou Sexta, Junho 14 / 19:00 / vs. Shonan Bellemare / EDION Estádio de Hiroshima / Venda a partir de 4 de Maio Sáb.

Sábado, Junho 22 ou Quarta-feira, Julho 31 / 19:00 / vs. Kawasaki Frontale / EDION Estádio de Hiroshima / Venda a partir de 4 de Maio Sáb.

Sábado, Julho 6 / 19:00 / vs. Cerezo Osaka / EDION Estádio de Hiroshima / Venda a partir de 1 de Junho Sáb.

Sábado, Agosto 3 / 7:00 pm / vs. Hokkaido Consadole Sapporo / EDION Estádio de Hiroshima / Venda a partir de 6 de Julho Sáb.

Sábado, Agosto 24 ou Sexta-feira, Agosto 23 / 19:00 / vs. Oita Trinita / EDION Estádio de Hiroshima / Venda a partir de 6 de Julho

Sábado, Setembro 28 ou Dom., Setembro 29 / TBC / vs. Nagoya Grampus / EDION Est. de Hiroshima / TBC

Sábado, Outubro 5 ou Domingo, Outubro 6 / TBC / vs. Vissel Kobe / EDION Estádio de Hiroshima / Venda a partir de Sábado 7 de Setembro

Novembro 8 (Sexta), 9 (Sáb.) ou 10 (Dom.); ou Outubro 29 (Terça) ou 30 (Quarta) / TBC / vs. Urawa Red Diamonds / EDION Estádio de Hiroshima / Venda a partir de Sábado 5 de Outubro

Sábado, Novembro 23 ou Terça-feira, Novembro 5 / TBC / vs. Kashima Antlers / EDION Estádio de Hiroshima / Sábado, Outubro 5

Sábado, Dezembro 7 / TBC / vs. Vegalta Sendai / EDION Estádio de Hiroshima / Venda a partir de Sábado, 2 de Novembro

2019 AFC Liga Champions

Quarta-feira, Maio 8 / 19:00 / vs. Guangzhou Evergrande FC (CHN)/EDION Estádio de Hiroshima- Já está a venda.

ENTRADAS

Assento / Adiantada / Na porta

- ◆ Assento Reservado SS / ¥5,300 / ¥5,900 ◆ Assento Reservado S / ¥4.200 / ¥4.800
- ◆ Assento não reservado / ¥2,600 / ¥3,200
- ◆ Assento não reservado para estudantes (Estudantes do ensino médio e abaixo) / ¥1,000 / ¥1,500

ACESSO

Estádio EDION Hiroshima (Hiroshima Big Arch)

Pegue o Astramline para Koiki-koen-mae (広域公園前) e desça na última estação, Koiki-koen-mae (広域公園前).
Da estação da Hondori: Tarifa de sentido único ¥480 Tempo de viagem - 35 min.

ESCRITÓRIOS PARA COMPRA DAS ENTRADAS

- ◆ Sanfrecce Hiroshima Loja oficial V-POINT (Shareo, Shopping subterrâneo) / Tel. 248-3317 / Seg. – Sab.: 11:00 – 21:00; Domingo e feriados nacionais: 10:00 – 20:00 / Aberto todos os dias
- ◆ EDION Play Guide (DOMMALL, 1o andar) ◆ Fukuya (Estação de Hiroshima) (7º andar)
- ◆ Allpark TenMaioa (3º andar)
- ◆ Lojas de conveniência (Family Mart, Seven-Eleven, CircleK Domkus e Lawson)

INFORMAÇÕES: Sanfrecce HIROSHIMA Tel. 233-3233 URL: www.sanfrecce.co.jp

HIRO CLUB NEWS é publicado mensalmente e fornece informações essenciais sobre a vida na cidade de Hiroshima. Está disponível em impressão no International Exchange Lounge, e online no nosso site: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/portuguese/hiroclubnews/>
Algumas informações extraídas da versão em inglês, também estão disponíveis em outros idiomas, incluindo chinês, português e espanhol.

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/hiroclubnews/index.html>)にも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語版も作成しています。

* * * * *

Editado e publicado pela **Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima**
Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais
Tel : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

Salão de Intercâmbio Internacional
Tel : (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima
Tel : (082)241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
Homepage: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/portuguese/>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号